

(iii) Paragraph 4(a) and (b) shall read:

“4. (a) Except as otherwise provided for in this paragraph, where it is necessary for the purposes of paragraph 2 of this Article for a contracting party to convert into its own currency a price expressed in the currency of another country, the conversion rate of exchange to be used shall be based, for each currency involved, on the par value as established pursuant to the Articles of Agreement of the International Monetary Fund or on the rate of exchange recognized by the Fund, or on the par value established in accordance with a special exchange agreement entered into pursuant to Article XV of this Agreement.

(b) Where no such established par value and no such recognized rate of exchange exist, the conversion rate shall reflect effectively the current value of such currency in commercial transactions.”

#### F.

Article VIII shall be amended as follows:

(i) The title shall read:

“*Fees and Formalities connected with Importation and Exportation.*”

(ii) Paragraphs 1 and 2 shall read:

“1. (a) All fees and charges of whatever character (other than import and export duties and other than taxes within the purview of Article III) imposed by contracting parties on or in connexion with importation or exportation shall be limited in amount to the approximate cost of services rendered and shall not represent an indirect protection to domestic products or a taxation of imports or exports for fiscal purposes.

(b) The contracting parties recognize the need for reducing the number and diversity of fees and charges referred to in sub-paragraph (a).

(c) The contracting parties also recognize the need for minimizing the incidence and complexity of import and export formalities and for decreasing and simplifying import and export documentation requirements.

iii) Paragraf 4 a) og b) skal lyde således:

„4. a) Med de andetsteds i denne paragraf omhandlede undtagelser skal den anvendte omregningskurs, hvor det er nødvendigt for en kontraherende Part af hensyn til bestemmelserne i denne artikels paragraf 2 at omregne en pris, der er udtrykt i et andet lands mønt, til dens egen mønt, for hver af de pågældende valutaer fastsættes på grundlag af parikursen, således som denne er fastsat i overensstemmelse med Overenskomsten om Den Internationale Valutafond, eller på grundlag af den af Fonden anerkendte valutakurs eller på grundlag af den parikurs, der er fastsat i overensstemmelse med en særlig valutaoverenskomst indgået i henhold til denne Overenskomsts artikel XV.

b) Hvor ingen sådan fastsat parikurs og ingen sådan anerkendt valutakurs består, skal omregningskursen svare nøje til en sådan valutas til enhver tid gældende værdi i handelsmæssig omsætning.“

#### F.

Artikel VIII ændres som følger:

i) Overskriften skal lyde således:

„*Gebyrer og formaliteter i forbindelse med indførsel og udførsel.*“

ii) Paragrafferne 1 og 2 skal lyde således:

„1. a) Alle gebyrer og afgifter af enhver art (udover indførsels- og udførselsafgifter og udover skatter, som falder ind under artikel III), som af kontraherende Parter pålægges ved eller opkræves i forbindelse med indførsel eller udførsel, skal i beløb begrænses til de tilnærmelsesvise omkostninger ved ydede tjenester og må ikke udgøre en indirekte beskyttelse af indenlandske varer eller en beskatning af indførslen eller udførslen med fiskale formål.

b) De kontraherende Parter erkender nødvendigheden af at mindske antallet og uensartetheden af gebyrer og afgifter, som er omtalt i stykke a).

c) De kontraherende Parter erkender endvidere nødvendigheden af at gøre besværet ved indførsels- og udførselsformaliteter mindst muligt og af at formindske og forenkle kravene om dokumentation ved indførsel og udførsel.